

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Mejju 1969

fuq l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati b'liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva relatata ma' l-eżenzjoni minn taxxa fuq il-bejgħ u minn taxxa tas-sisa fuq l-importazzjoni fi vvjagġar internazzjonali

(69/169/KEE)

(ĠU L 133 , 4.6.1969, p. 6)

Emendata minn:

	Ġurnal Uffiċjali		
	Nru	Pagna	Data
► M1 It-Tieni Direttiva tal-Kunsill 72/230/KEE tat-12 ta' Ġunju 1972	L 139	28	17.6.1972
► M2 It-Tielet Direttiva tal-Kunsill 78/1032/KEE tad-19 ta' Diċembru 1978	L 366	28	28.12.1978
► M3 Ir-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/1033/KEE tad-19 ta' Diċembru 1978	L 366	31	28.12.1978
► M4 Id-Direttiva tal-Kunsill 81/933/KEE tas-17 ta' Novembru 1981	L 338	24	25.11.1981
► M5 Id-Direttiva tal-Kunsill 82/443/KEE tad-29 ta' Ġunju 1982	L 206	35	14.7.1982
► M6 Council Directive 84/231/EEC of 30 April 1984 (*)	L 117	42	3.5.1984
► M7 Id-Direttiva tal-Kunsill 85/348/KEE tat-8 ta' Lulju 1985	L 183	24	16.7.1985
► M8 Council Directive 87/198/EEC of 16 March 1987 (*)	L 78	53	20.3.1987
► M9 Id-Direttiva tal-Kunsill 88/664/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988	L 382	41	31.12.1988
► M10 Council Directive 89/194/EEC of 13 March 1989 (*)	L 73	47	17.3.1989
► M11 Id-Direttiva tal-Kummissjoni 89/220/KEE tas-7 ta' Marzu 1989	L 92	15	5.4.1989
► M12 Id-Direttiva tal-Kunsill 91/191/KEE tas-27 ta' Marzu 1991	L 94	24	16.4.1991
► M13 Id-Direttiva tal-Kunsill 91/673/KEE tad-19 ta' Diċembru 1991	L 373	33	31.12.1991
► M14 Id-Direttiva tal-Kunsill 92/111/KEE ta' l-14 ta' Diċembru 1992	L 384	47	30.12.1992
► M15 Id-Direttiva tal-Kunsill 94/4/KE tal-14 ta' Frar, 1994	L 60	14	3.3.1994
► M16 Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/47/KE ta' l-20 ta' Lulju, 2000	L 193	73	29.7.2000

NB: Din il-verżjoni konsolidata tinkludi referenzi għall-unità Ewropea ta' kont u/jew l-eku, li mill-1 ta' Jannar 1999 għandha tinftiehem bħala referenza għall-euro – Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3308/80 (ĠU L 345, ta' l-20.12.1980, p. 1) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1103/97 (GU L 162, tad-19.6.1997, p. 1).

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti.



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Mejju 1969

**fuq l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati b'liġi, regola-
ment jew azzjoni amministrattiva relatata ma' l-eżenzjoni minn
taxxa fuq il-bejgħ u minn taxxa tas-sisa fuq l-importazzjoni fi
vvaġġar internazzjonali**

(69/169/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika
Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 99 tiegħu;

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni;

Billi, minkejja l-kisba ta' l-unjoni doganali, li tinvolvi t-tnehhija tad-
dazju u tal-maġġoranza tal-hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti fin-
negozju bejn l-Istati Membri, huwa meħtieġ li, sakemm l-armonizzaz-
zjoni tat-taxxi indiretti tkun laħqet stadju avvanzat, timżamm l-imposiz-
zjoni ta' taxxa fuq l-importazzjoni u r-remissjoni tat-taxxa fuq l-esportaz-
zjoni fit-tali negozju;

Billi jkun xieraq li, anke qabel it-tali armonizzazzjoni, il-popolazzjonijiet
ta' l-Istati Membri isiru aktar konxji tar-realtà tas-suq komuni u li għal
dan il-għan ikunu addottati miżuri għal aktar liberalizzazzjoni tas-
sistema ta' taxxi fuq l-importazzjoni fl-ivvjaġar bejn l-Istati Membri; billi
l-htieġa tat-tali miżuri ġiet enfassizata ripetutament mill-membri ta' l-
Assemblea;

Billi tnaqqis ta' dan it-tip fir-rigward ta' vjaġġar jikkostitwixxi stadju
ieħor fid-direzzjoni tal-ftuħ reċiproku tas-swieq ta' l-Istati Membri u l-
holqien ta' kondizzjonijiet li jixbħu lil dawk ta' suq domestiku;

Billi t-tali tnaqqis irid jiġi limitat għall-importazzjonijiet mhux
kummerċjali ta' oġġetti minn vjaġġaturi; billi, bħala regola ġenerali,
oġġetti bħal dawn jistgħu jinkisbu biss mill-pajjiz (pajjiz tal-hruġ) minn
fejn ikunu diġà ġew intaxxati, biex jekk il-pajjiz tad-dhul jirrinunzja, fil-
limiti preskritti, li jitlob hlas ta' taxxa fuq il-bejgħ u taxxa tas-sisa fuq l-
importazzjoni, u din tevita tassazzjoni doppja mingħajr ma twassal għal
nuqqas ta' tassazzjoni;

Billi ntwerwa biċ-ċar li hemm bżonn ta' sistema Komunitarja ta' tnaqqis
tat-taxxa fuq l-importazzjoni anke fir-rigward ta' vjaġġar bejn pajjizi
terzi u l-Komunità;

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1



1. L-oġġetti li jkunu jinsabu fil-bagalja personali ta' vjaġġanti ġejjin
minn pajjizi terzi għandhom ikunu eżentati mit-taxxa fuq id-dhul u taxxa
tas-sisa fuq importazzjonijiet jekk l-oġġetti importati ma jkunux ta'
kwalità kummerċjali u l-valur totali tal-oġġetti ma jeċċedix ►**M15** 175
ECU ◀ kull persuna.



2. L-Istati Membri jistgħu inaqqsu din l-eżenzjoni għal ►**M15** 90
ECU ◀ ta' rendikont għal vjaġġaturi li għandhom inqas minn hmistax
il-sena.

3. Meta l-valur totali ta' diversi oġġetti għal kull persuna jaqbeż il-
►**M5** l-ammont stabbilit fil-paragrafu 1 ◀ jew l-ammont stabbilit
skond il-paragrafu 2, skond il-każ, għandha tingħata eżenzjoni sa dawn
l-ammonti għal dawk l-oġġetti li, kieku importati separatament, kienu
jinagħtaw eżenzjoni, b'mod li jinftiehem li l-valur ta' kull oġġett individ-
wali ma jistax jinqasam.

▼ **B***Artikolu 2*▼ **M2**

1. Eżenzjoni minn taxxa fuq id-dhul u taxxa tas-sisa fuq importazzjonijiet għandha tapplika għall-oġġetti li jkunu jinsabu fil-bagalja personali ta' vjaġġgaturi ġejjin mill-Istati Membri tal-Komunità sakemm dawn jaderixxu mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 9 u 10 tat-Trattat, ikunu ġew akkwistati suġġetti għar-regoli ġenerali li jirregolaw it-tassazzjoni fuq is-suq domestiku ta' wiehed mill-Istati Membri u ma jkollhom l-ebda kwalità kummerċjali u li l-valur totali tal-oġġetti ma jeċċedix il-► **M12** 600 Ecu ◀ kull persuna.

▼ **B**

2. L-Istati Membri jistgħu inaqqsu din l-eżenzjoni għal ► **M12** 150 Ecu ◀ għal vjaġġgaturi li għandhom inqas minn hmistax il-sena.

3. Meta l-valur totali kull persuna jaqbeż il-► **M5** l-ammont stabbilit fil-paragrafu 1 ◀ jew l-ammont stabbilit skond il-paragrafu 2, skond il-każ, għandha tingħata eżenzjoni sa dawn l-ammonti għal daww l-oġġetti li, kieku importati separatament, kienu jinagħtaw eżenzjoni, b'mod li jinftehem li l-valur ta' kull oġġett individwali ma jistax jinqasam.

▼ **M2**

4. Meta l-vjaġġ imsemmi fil-paragrafu 1:

- jinvolvi transitu ġewwa t-territorju ta' pajjiż mhux membru; titjir mingħajr inżul fl-art m'għandux, iżda, jitqies bhala transitu skond it-tifsira ta' din id-Direttiva,
- jibda f'parti mit-territorju ta' Stat Membru ieħor li fih taxxa fuq id-dhul u/jew taxxa tas-sisa ma tkunx dovuta fuq l-oġġetti kunsmati ġewwa dak it-territorju,

il-vjaġġgatur għandu jstabilixxi li l-oġġetti trasportati fil-bagalja tiegħu jkunu ġew akkwistati suġġett għall-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tassazzjoni fis-suq domestiku ta' xi Stat Membru u ma jikkwalifikawx għal xi rifużjoni ta' taxxa fuq id-dhul u/jew taxxa tas-sisa, li fin-nuqqas ta' dan japplika l-Artikolu 1.

5. Taht l-ebda ċirkustanzi ma jista' l-valur totali tal-oġġetti eżentati jeċċedi l-ammont provdut fil-paragrafu 1 jew 2.

▼ **M7**

6. Kull sentejn, u għall-ewwel darba sa mhux iktar tard mill-31 ta' Ottubru 1987, il-Kunsill, waqt li jaġixxi skond il-proċeduri previsti mit-Trattat fuq dan il-punt, għandu jaġġusta l-ammonti ta' l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 sabiex jinżamm il-valur ġenwin.

▼ **B***Artikolu 3*

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

1. Il-valur ta' effetti personali li huma importati temporanjament jew li huma importati mill-ġdid sussegwentement wara l-esportazzjoni temporanja tagħhom m'għandhux jiġi kunsidrat biex tiġi stabbilita l-eżenzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikoli 1 u 2.
2. Importazzjonijiet għandhom jiġu meqjusa li ma għandhom l-ebda valur kummerċjali jekk:
 - (a) jekk isehħu kull tant żmien, u
 - (b) jikkonsistu biss f'oġġetti għall-użu personali jew tal-familja tal-vjaġġgaturi, jew f'oġġetti maħsuba bhala rigali; irid ikun jidher ċar min-natura u l-kwantità ta' dawn l-oġġetti li dawn ma jkunux qed jiġu importati għal raġunijiet kummerċjali.

▼ **M3**

3. "Bagalji personali" tfisser il-bagalji kollha li vjaġġgatur ikun f'posizzjoni li jissottometti lill-awtoritajiet tad-dwana mal-wasla tiegħu, kif ukoll bagalji li jissottometti aktar tard lill-istess awtoritajiet, suġġetti għall-prova li daww il-bagalji kienu reġistrati bhala bagalji ta' akkumpanjament, fil-ħin tat-tluq, mal-kumpannija li tkun responsabbli li twassallhomlu.

▼ **M3**

It-tifsira ta' "bagalji personali" ma tkoprix kontenituri mobbli li jkollhom karburanti. Izda, għal kull mezz ta' trasport bil-mutur kwantità ta' karburanti li ma teċċedix l-10 litri għandha tiddaħhal minghajr hłas ta' dazju f'dak il-kontenitur, minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet nazzjonali li jirregolaw il-pussess u t-trasport ta' karburanti.

▼ **B***Artikolu 4*▼ **M1**

1. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għall-vjaġġaturi li r-residenza tagħhom hija barra mill-Ewropa, kull Stat Membru għandu jstabbilixxi l-limiti kwantitattivi li ġejjin, għall-eżenzjonijiet mit-taxxa fuq il-bejgħ u t-taxxa tas-sisa ta' l-oġġetti mniżżla hawn taht:

▼ **M7**

	I L-ivjaġġar bejn pajjizi terzi u l-Komunità	II L-ivjaġġar bejn l-Istati Membri
(a) Il-Prodotti tat-tabakk:		
sigaretti jew	200	300
cigarillos (sigarri ta' piż massimu ta' 3 grammi 'l wiehed)	100	150
jew		
sigarri jew	50	75
tabakk għat-tipjip	250 g	400 g
(b) Alkoħol u xarbiet alkoħoliċi:		
— xarbiet distillati u spriti illi jkollhom qawwa alkoħolika illi teċċedi it-22 % vol; alkoħol etiliku denaturat ta' 80 % vol u iktar	} total ta' litru	total ta' 1,5 litri
jew xarbiet u spiriti distillati, u aperitivi a baži ta' nbid jew alkoħol, tafia, saké jew xorb simili ta' qawwa alkoħolika illi ma jeċċedix 22 % vol; inbejjed effervexxenti, inbejjed fortifikati u		
— inbejjed mhux effervexxenti	total ta' 2 litri	total ta' 5 litri
(ċ) Fwejjah	50 g	75 g
u		
eau de toilette	1/4 ta' litru	3/8 ta' litru
(d) Kafé	500 g	1 000 g
jew		
estratti u essenzi tal-kafé	200 g	400 g
(e) Té	100 g	200 g
jew		
estratti u essenzi tat-té	40 g	80 g

▼ **M2**

2. Eżenzjoni tal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 (a) u (b) m'għandhiex tinghata lil vjaġġatturi taht is-17-il sena.

Eżenzjoni għall-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 (d) m'għandhiex tinghata għal vjaġġatturi li jkunu taht il-15-il sena.

▼ **B**

3. Fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fil-paragrafu 1 u waqt li jiġu konsidrati r-restrizzjonijiet fil-paragrafu 2, il-valur ta' l-oġġetti elenkati fil-paragrafu 1 m'għandux jiġi konsidrat biex tiġi determinata l-eżenzjoni msemmija fl-Artikoli 1 u 2.

▼ **M2**

4. Meta l-vjaġġ imsemmi fl-Artikolu 2(1):

- jinvolvi transitu ġewwa t-territorju ta' pajjiż mhux membru; titjir minghajr nżul m'għandux, iżda, jkun meqjus bħala transitu skond it-tifsira ta' din id-Direttiva,
- jibda f'parti mit-territorju ta' Stat Membru ieħor li fih taxxa fuq id-dhul u/jew taxxa tas-sisa ma tkunx dovuta fuq l-oġġetti kunsmati ġewwa dak it-territorju,

il-vjaġġgħatur għandu jistabilixxi li l-oġġetti trasportati fil-bagalja tiegħu jkunu ġew akkwistati suġġetti għall-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tassazzjoni fis-suq domestiku ta' xi Stat Membru u ma jikkwalifikawx għal xi rifużjoni ta' taxxa fuq id-dhul u/jew taxxa tas-sisa, li fin-nuqqas ta' dan il-kwantitajiet stabbiliti fil-paragrafu 1, kolonna I, għandhom jgħoddu.

5. Taħt l-ebda ċirkustanzi ma tista' l-kwantita totali tal-oġġetti eżentati teċċedi l-kwantitajiet provduti fil-paragrafu 1, kolonna II.

▼ **B***Artikolu 5*▼ **M1**

1. L-Istati Membri jistgħu inaqqsu l-valur u/jew il-kwantità ta' oġġetti li jistgħu jiddaħhlu minghajr hlas ta' dazju, sa wiehed minn għaxra tal-valuri u/jew kwantitajiet li hemm provvdut għalihom fl-Artikoli 2 u 4 (1), kolonna II, fejn it-tali oġġetti importati minn Stat Membru ieħor minn persuni residenti fiż-żona tal-fruntiera ta' l-Istat Membru li qed jimporta jew f'dik ta' l-Istat Membru ġar, minn haddiema li jaħdmu fiż-żona tal-fruntiera, jew mill-ekwipaġġ ta' mezzi ta' trasport użati fi vjaġġar internazzjonali.

Madankollu, id-dritt li ma jithallasx dazju fuq l-oġġetti mnizzla hawn taħt jista' jkun kif ġej:

(a) prodotti tat-tabakk:

sigaretti	40
jew	
sigarri żgħar	20
(sigarri b'piż ta' mhux aktar minn 3 grammi kull wiehed)	
jew	
sigarri	10
jew	
tabakk għat-tipjip	50 g

(b) xorb alkoħoliku

- xarbiet distillati u spirti b'qawwa alkoħolika li taqbeż it-► **M5** 22 % vol ◀
jew
- xarbiet distillati u spirti, u aperitivi b'baži ta' 0.50 litri inbid jew alkoħol b'qawwa alkoħolika lima taqbiżx it-► **M5** 22 % vol ◀, inbejjed bil-gass, inbejjed fortifikati
u
- inbejjed bla gass 0.50 litri

2. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-limiti l-aktar baxxi f'dak li għandu x'jaqsam mal-valur u/jew il-kwantita għall-eżenzjoni ta' oġġetti meta dawn ikunu mpurtati minn pajjiż terz minn persuni residenti fuq iż-żona tal-fruntiera, minn haddiema li jaħdmu fiż-żona tal-fruntiera jew mill-ekwipaġġ ta' mezzi ta' trasport użati fl-ivjaġġar bejn pajjiżi terzi u l-Komunità.

▼ **M1**

3. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-limiti l-aktar baxxi għal dak li għandu x'jaqşam mal-valur u/jew il-kwantità għall-eżenzjoni ta' oġġetti meta dawn huma importati minn Stat Membru ieħor minn membri tal-forzi armati ta' Stat Membru, inklużi l-haddiema mhux militari u l-irġiel jew nisa tagħhom u t-tfal dipendenti minnhom, stazzjonati fi Stat Membru ieħor.

4. Ir-restrizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw meta l-persuni li hemm referenza għalihom f'dawn il-paragrafi jipproduċu evidenza li turi li huma sejrini lil hinn miż-żona tal-fruntiera jew li mhux sa jirritornaw miż-żona tal-fruntiera ta' l-Istat Membru jew il-pajjiż terz ġar.

Madankollu, dawn ir-restrizzjonijiet xorta għandhom japplikaw għall-haddiema taż-żona tal-fruntiera u għall-ekwipaġġ tal-mezzi ta' trasport użati fi vjaġġar internazzjonali meta dawn jimpurtaw oġġetti waqt li jkun qad jivjaġġaw waqt xogħolhom.

▼ **M12**

5. Fil-każ ta' l-Irlanda u tar-Renju tad-Danimarka, fl-ebda każ ir-restrizzjonijiet fil-paragrafu 1 ma għandhom ikunu hekk li dawk li għalihom japplikaw ir-restrizzjonijiet ma jkunux jistgħu jgawdu trattament aktar favorevoli minn dawk konċessi skond il-limiti dikjarati fl-Artikoli 7c u 7d. Ir-restrizzjonijiet dikjarati fil-paragrafu 1 għandhom jiġu kalkolati b'riferenza għal kolonna II tat-tabella fl-Artikoli 2 u 4 (1).

▼ **M1**

► **M12** 6. ◀ Għall-finijiet tal-paragrafi 1, 2 u 4:

- “żona tal-fruntiera” tfisser zona li f'linja dritta ma testendix aktar minn 15-il kilometru mill-fruntiera ta' Stat Membru. Madankollu, kull Stat Membru għandu jinkludi fiż-żona tal-fruntiera tiegħu id-distretti amministrattivi lokali li parti minnhom qiegħda fiż-żona;
- “haddiem taż-żona tal-fruntiera” tfisser kull persuna li l-attivitàjiet normali tagħha jirrikjedu li fil-ġranet ta' xogħol tmur fuq in-naħa l-oħra tal-fruntiera.

▼ **B**

► **M12** 7. ◀ L-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-eżenzjoni oġġetti li jaqgħu taħt l-intestaturi ► **M11** kodiċijiet tan-NK 7108 u 7109 ◀ tat-Tariffa tad-Dwana Komuni.

► **M12** 8. ◀ L-Istati Membri jistgħu inaqqsu l-kwantitajiet ta' l-oġġetti msemmija fl-Artikolu 4(1)(a) u (d) għal vjaġġaturi li jkun gējjin minn xi pajjiż terzi u jidhlu fi Stat Membru.

▼ **M16**

9. Bħala deroga mill-Artikolu 4(1), il-Finlandja għandha tiġi awtorizzata, sal-31 ta' Diċembru, 2005, tapplika limitu kwantitattiv ta' mhux anqas minn 6 litri fuq l-importazzjoni tal-birra minn pajjiżi li mhumiex Stati Membri.

▼ **M14**▼ **M2**

Artikolu 7

1. Għall-fini ta' din id-Direttiva, “Unità Ewropea tal-kontijiet” (EUA) għandha tfisser kif imfissra fir-Regolamenti dwar Finanzi tal-21 ta' Diċembru 1977 ⁽¹⁾.

2. Il-EUA ekwivalenti f'munita nazzjonali li għandha tapplika għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tkun stabbilita darba fis-sena. Ir-rati applikabbli għandhom ikunu dawk miksuba fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Ottubru b'effett mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara.

⁽¹⁾ ĠU L 356, tal-31.12.1977, p. 1.

▼ **M2**

3. L-Istati Membri jistgħu jaġġustaw l-ammonti f'munita nazzjonali li tirriżulta mill-konverżjoni tal-ammonti f'EUA kif provdut fl-Artikoli 1 u 2, sakemm dak l-aġġustament ma jeċċedix iż-2 EUA.

4. L-Istati Membri jistgħu iżommu l-ammonti tal-eżenzjoni fis-seħh fiż-żmien tal-aġġustament annwali li hemm provdut fil-paragrafu 2 jekk, qabel l-aġġustament li hemm provdut fil-paragrafu 3, konverżjoni tal-ammonti tal-eżenzjoni espressi f'EUA tista' tirriżulta f'bidla ta' inqas minn 5 % fl-eżenzjoni espressa f'munita nazzjonali ► **M7** jew għal tnaqqis ta' din l-eżenzjoni ◀.

▼ **M9**

5. L-Istati Membri jistgħu jzommu l-ammont eżistenti ta' l-eżenzjoni jekk il-konverżjoni ta' l-ammonti ta' l-eżenzjonijiet, espressi f'ecus, liema eżenzjonijiet kienu adottati matul l-aġġustament imsemmi fl-Artikoli 2 (6) u 7b(4), tirriżulta f'bidla ta' inqas minn 5 % fl-eżenzjoni espressa fil-munita nazzjonali jew fi tnaqqis f'din l-eżenzjoni.

▼ **M1***Artikolu 7a*

L-Istati Membri, għandhom fil-qafas ta' vjaġġar intra-Komunitarju, jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jippermettu lill-vjaġġaturi li jikkonfermaw taċitament jew b'dikjarazzjoni sempliċi orali li huma jikkonformaw mal-limiti awtorizzati u mal-kondizzjonijiet għad-drittijiet li ma jhallsux dazju.

▼ **M7**

L-Istati Membri jistgħu ma jimponux taxa fuq it-*turnover* jew dazju tas-sisa fuq l-importazzjoni ta' merkanzija minn vjaġġatur meta l-ammont tat-taxxa li għandu jiġi impost huwa ugwali għal jew inqas minn 5 ECU.

▼ **M15***Artikolu 7b*

1. B'deroga mill-Artikolu 1(1), Spanja hija hawnhekk awtorizzata li tapplika, sal-31 ta' Diċembru, 2000, l-allowance ta' 600 ECU għall-importazzjonijiet ta' l-oġġetti n-kwistjoni minn vjaġġatur iġġin mill-Gżejjer *Canary*, *Ceuta* u *Melilla* li jidhlu fit-territorju ta' Spanja kif imfisser fl-Artikolu 3(2) u (3) tad-Direttiva 77/388/KEE.

2. B'deroga mill-Artikolu 1(2), Spanja għandu jkollha l-għażla li tnaqqas dik l-allowance għal 150 ECU għal vjaġġatur iġġin minn 15-il sena.

▼ **M12***Artikolu 7c*

Minkejja l-Artikoli 2(1) u 4 (1), ir-Renju tad-Danimarka għandu jiġi awtorizzat li japplika l-limiti kwantitattivi li ġejjin sal-► **M13** 31 ta' Diċembru 1992 ◀ dwar l-importazzjoni ta' l-oġġetti involuti fil-kwistjoni minn vjaġġatur iġġin fid-Danimarka wara waqfa ta' inqas minn 36 siegħa barra mid-Danimarka:

Prodotti	
- Sigaretti	100
- Xorb distillat u spirti ta' qawwa alkoħolika skond il-volum ta' aktar minn 22 % vol.	nil
- Birra	12-il litru

▼ **M13***Artikolu 7d*

Minkejja l-Artikolu 2(1) u fil-limitu dikjarat fih, l-Irlanda għandha tiġi awtorizzata li tapplika limitu kwantitattiv ta' 30 litru birra għall-vjaġġaturi kollha lejn l-Irlanda sal-31 ta' Diċembru 1992.

Minkejja l-Artikoli 2(1), 4 (1) u 7b (1) (b), l-Irlanda għandha tiġi awtorizzata li tapplika l-limiti li ġejjin sal-31 ta' Diċembru 1992 fuq l-oġġetti involuti fil-kwistjoni mill-vjaġġaturi mill-Irlanda, wara waqfa ta' inqas minn 24 siegħa barra mill-Irlanda:

- (a) għall-vjaġġaturi mill-Komunità: 175 ECU, imma l-valur ta' l-unità ma jistax jaqbez il-110 ECU;
- (b) għall-birra, 15-il litru.

▼ **B***Artikolu 8*

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehħ il-mizuri mehtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 1970.

2. Kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni bil-mizuri li jaddotta biex jimplimenta din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha twassal dan it-tagħrif lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 9

Din id-Direttiva hija indirrizata lill-Istati Membri.